

6. Sedykh A.P., Pruvost J. Lexiculture et dictionnaires: décalages culturels // Лексикография и коммуникация – 2016: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Белгород, 21–22 апреля 2016 г.) / под ред. А.П. Сedykh. – Белгород: ИД «Белгород» НИУ «БелГУ», 2016. – С. 8-12.

References

1. Karasev L.V. The matter of literature. – М.: Languages of Slavonic culture, 2001.
2. Kunin A.B. Course of the modern English: Educ. curriculum for institutes and faculties of foreign languages – 3rd edition, stereotype. – Dubna: Fenix+, 2005. – 488 p.
3. Nazarjan A.G. French idiomatic expressions. – М.: High School, 1978. – 159 p.
4. Sedykh A.P. Russko-francuzskij slovar': professional'naja i obyden'naja kommunikacija [Russian-French dictionary: professional and everyday communication] / Zh. Bagana, A.N. Langner. – М.: Flinta: Nauka, 2010. – 168 p.
5. Teliya V.N. Russian phraseology: semantic, pragmatic and lingvo-cultural aspects. – М.: School “Languages of Russia culture”, 1996.
6. Sedykh A.P., Pruvost J. Lexiculture et dictionnaires: décalages culturels // Leksikografija i komunikacija – 2016: materialy II Mezhdunar. nauch. konf. (g. Belgorod, 21–22 aprlja 2016 g.) / pod red. A.P. Sedykh. – Belgorod: ID «Belgorod» NIU «BelGU», 2016. – P. 8-12.

УДК 811.111

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА (НА МАТЕРИАЛЕ ГАЗЕТЫ THE NEW YORK TIMES)

Трофимова Наталия Алексеевна

магистрант кафедры иностранных языков
Педагогического института
Белгородский государственный национальный
исследовательский университет
Белгород, Россия / 1260267@bsu.edu.ru

Аннотация

В XXI веке существуют различные медиатексты, размещаемые в сети Интернет, на радио, телевидении, в газетах и журналах. Поскольку система массовой коммуникации основывается на личной потребности в получении знаний, представлений об окружающем мире, популярность и востребованность новостных ресурсов остается на высоком уровне. По этой причине публицистика становится языковым инструментом для влияния на широкие массы, а значит выполняет как информационную, так и воздействующую функцию. Особые комбинации стиливых средств публицистического дискурса призваны заинтересовать читателя, вызвать доверие к ресурсу, а соответственно – к излагаемой информации. Такая стратегия предоставляет возможность для пропаганды определенных взглядов, мнений и установок. В статье рассматриваются различные подходы к трактовке понятия дискурс. Автор обращает внимание на специфику публицистического дискурса. Выделяются и описываются стиливые черты новостных статей американской газеты The New York Times.

Ключевые слова: публицистический дискурс, The New York Times, средства массовой информации, стиливые особенности, медиатекст.

SPECIFICITY OF THE PUBLIC DISCOURSE (BASED ON THE MATERIAL OF THE NEW YORK TIMES)

Trofimova, Nataliya Alekseevna

Graduate student of the Foreign Languages department
Belgorod State National Research University
Belgorod, Russia / 1260267@bsu.edu.ru

Abstract

In the 21st century there are many various media texts, placed on the Internet, on radio, television, in newspapers and magazines. As the mass communication system is based on the personal need for obtaining knowledge, getting ideas about the world, the popularity and relevance of news resources remains at a high level. For this reason, journalism becomes a language tool for influencing the grass-roots, thus fulfilling both the informative and the influence functions. Special combinations of the stylistic means of public discourse are used to interest the reader, to inspire reader's confidence in the resource, accordingly, to the information presented. Such a strategy provides an opportunity to promote certain views, opinions and attitudes. The article considers various approaches to the

interpretation of the notion of discourse. The author draws special attention to the specificity of public discourse. Stylistic features in the news articles of the American newspaper The New York Times are identified and described.
Key words: public discourse, The New York Times, mass media, stylistic features, media text.

На данном этапе развития лингвистических исследований публицистический дискурс является актуальным явлением для более детального изучения ввиду многоплановости и полифункциональности. К тому же, публицистический дискурс – это тот информационно-воздействующий канал связи между адресантом и реципиентом, с помощью которого появляется возможность не только ознакомить с определенными фактами, событиями общественной жизни, но и формировать определенные взгляды, передавать стереотипизированную картину и влиять на дальнейшее восприятие человека. Это открывает новые перспективы исследований данного вида дискурсивной практики в рамках лингвокультурологии, рассматривающей взаимодействие и взаимообусловленность языка и культуры как детерминантов формирования языковой личности. Некоторые исследователи [Матвеева 2017, 45] утверждают, что данные процессы даже способствуют развитию более узкоспециализированной отрасли знаний о языке – лингвокультурологии медиатекста, в предметную область которой входит язык средств массовой коммуникации как предопределятель коммуникационных стратегий и тактик при создании текста.

Следует обратить внимание на существующую противоречивость в трактовке понятия «дискурс». Ряд исследователей полагает, что дискурс стоит интерпретировать как сложное коммуникативное явление, которое отмечено контекстуальностью, релевантностью, жанровой, а также идеологической спецификацией [Т.А. ван Дейк, В. Кинч, В.З. Демьянков, А.Е. Кибрик, И.М. Кобозева, А.П. Седых, W. Chafe, W. Labov]. Данная точка зрения подразумевает дискурс как речевой акт.

Существует и другая точка зрения, согласно которой дискурс неотделим от определенного культурного пласта, временно-пространственных рамок и традиции социального опыта в ходе развертывания вербализированной деятельности (О.В. Александрова, Е.С. Кубрякова, В.В. Красных и др.) [Темнова 2004, 24]. Трудности однозначного определения связаны также мультидисциплинарностью, что приводит к разработкам теорий в лингвистике, литературоведении, семиотике, логике, этнографии, политологии, психологии и т.д. Следовательно, «современная дискурсивная парадигма знания представлена широким понятийным спектром от рассмотрения дискурса в качестве текста до исследования этого явления в качестве коммуникативного события» [Огнева 2015: 569].

Оригинальную интерпретацию «дискурса» предложил нидерландский лингвист Тён Андрианус Ван Дейк. Коммуникативное событие, включающее говорящего и слушающего или наблюдателя и протекающее в обозначенном временно-пространственном и других контекстах – таково понимание ученого дискурса в широком смысле. Коммуникация может быть речевой или письменной, допуская как вербальные, так и невербальные элементы. В узком смысле Т. ван Дейк отождествляет дискурс с текстом, завершенным продуктом коммуникативного действия в устной или письменной форме [Ван Дейк 1998]. Он приходит к выводу относительно важности изучения функционирования языка в социуме с учетом социального фактора и личностных параметров носителя языка, их соотнесение с намерениями, мотивами, установками, эмоциями, чувствами и т.д [Ван Дейк 2000, 7]. Таким образом, дискурс неразрывно связан с теми социокультурными, экстралингвистическими, психологическими и прагматическими составляющими, которые обуславливают порождение, протекание и формирование коммуникативного события в конкретных временных и пространственных рамках.

Публицистический дискурс призван быть выразителем общественного мнения, поэтому ему присущи такие свойства, как:

- массовость;
- широкая аудитория;
- территориальная неограниченность;
- информативность;
- разнообразная тематика;
- отсутствие социального ограничения;
- упорядочивание языка [Бекетова 2010, 97].

Данный тип дискурса предназначен для разрешения важных задач общественно-политического характера благодаря использованию информационно-пропагандистских методов; воздействия на реципиентов в виде побуждения к действиям, формированию взглядов и выражения мнения; пропаганде и агитации идей, мыслей, убеждений; исследованию общественного мнения. Публицистика может также выступать инструментом власти [Юзефович 2012, 124]. Достижению данных целей способствуют стилистические средства, сочетающие черты как стандарта, так и экспрессии. Это приводит к тому, что СМИ не только информируют, но и убеждают, не только представляют события, но и оценивают его. При этом специфика языковой личности, вовлеченной в коммуникативное действие, оставляет свой отпечаток на отражении явлений окружающей среды.

Как принято считать, средства массовой информации характеризуются использованием эмоционально-окрашенной и оценочной лексики, повторов и цитат. Общеупотребительные слова и специфические термины, точные наименования, обозначение даты, цифры, представление логических доказательств, фактов и мнения заинтересованных лиц, стилистические средства (метафоры, эпитеты, сравнения и др.) определяют стилевые особенности публицистического дискурса.

Анализируя современные статьи американской газеты *The New York Times* – “Spanish Judge Jails 5 Catalan Leaders in a Blow to Secessionist Movement” [Minder 2018], “150 Whales Beached in Australia, as Rescuers Fight to Save Them” [Goldman 2018], “Australian State Removes Racially Offensive Place Names” [Kwai 2017] и “Over 20 People Were at the Table When Trump Met the Saudis. None Were Women.” [Cochrane 2018], у нас появляется возможность проследить наличие таких стилевых особенностей публицистического дискурса, как:

- эмоционально-окрашенная, оценочная лексика: racial slurs, racial epithet, painful historical events; relatively unchanged dynamics, persistently male, a stark absence of women, heavily oppressive [Cochrane 2018];

- повторы слов – separatist, politician, prosecutors, Catalonia, independence; whale, rescue, Hamelin Bay, conditions, survival [Goldman 2018].

- общеупотребительная лексика: human rights, country, to include, side, daughter; mountains, names, creeks, state, anger, decision.

- термины: mass strandings, short-finned pilot; dynamics, foreign policy, religious minorities, top cabinet officials; arrest warrant, prosecution, sentence [Minder 2018].

- точные наименования: the Department of National Resources and Mines, the Jasmannian Aboriginal Center, Victory Hill, Suicide Bay [Kwai 2017]; the Crown Prince Mohammed bin Salman of Saudi Arabia; the Department’s Parks and Wildlife service;

- даты, цифры: 150 whales, Friday, 160 miles, 100 volunteers, 2009, 320 long-finned pilot; in May, on Tuesday, 11 place names, in 2008, 14 years ago

- цитирование: ... “Rescue operations will be hampered by deteriorating weather conditions and we need to ensure the safety of everyone involved before we move the whales,” Mr. Chick said in a statement.;...“I’m certainly in favor of that happening, and to be perfectly honest, I’m surprised that it’s taken this long,” he said, referring to Tuesday’s announcement.

- стилистические средства, которые могут варьироваться в зависимости от преследуемой журналистом цели. В публицистическом дискурсе употребляется метафора (symbolic message); персонификация (in a country still reckoning with its colonial past);

эпитет (a similarly offensive term); гипербола (In 2009, more than 80 whales and dolphins died on a beach in Hamelin Bay) парцелляция (When President Trump met on Tuesday with Crown Prince Mohammed bin Salman of Saudi Arabia, a year after he first hosted the prince at the White House, something was missing. Women.) и другие фигуры речи и мысли, создающие фон при уведомлении о мировых событиях.

Таким образом, в современной лингвистике не сформировалось единое мнение по поводу обозначения дискурса. Тем не менее, исследователи настаивают на актуальности изучения особого типа дискурса – публицистического. Поскольку медиатекст представляет собою массовое явление, важно обратить внимание на его специфику. Стилиевые и стилистические средства, используемые в газете *The New York Times*, представляют сочетание приближенного к максимальной точности изложения и эмоциональной составляющей.

Литература

1. Бекетова С. В. Специфика газетного дискурса // Университетские чтения – 2010. – Пятигорск: ПГЛУ. – 2010. – С. 97-100.
2. Ван Дейк Т.А. К определению дискурса, 1998. URL: <http://psyberlink.flogiston.ru/internet/bits/vandijk2.htm> (дата обращения: 26.03.2018).
3. Ван Дейк Т.А. Язык, познание, коммуникация // БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. – 308 с.
4. Матвеева Е. О. Лингвокультурология медиатекста // Медиалингвистика. – 2017. – С. 44-46.
5. Огнева Е. А. Трансформация дискурсивной модели социума: проблемы и перспективы // Риски в изменяющейся социальной реальности: проблема прогнозирования и управления: Мат. междунар. науч.-пркт. конф. – Воронеж: ООО «ПТ», 2015. – С. 569-573.
6. Седых А.П. К вопросу об идиополитическом дискурсе В.В. Путина // Политическая лингвистика / гл. ред. А.П. Чудинов; ФГБОУ ВПО П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2016. – Вып. 1 (55). – 35-42 с.
7. Темнова Е. В. Современные подходы к изучению дискурса // Язык, сознание, коммуникация / ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. – М.: МАКС Пресс. – 2004. – С. 24-32.
8. Юзефович Н. Г. Интерлингвокультурный подход к исследованию межкультурного политического диалога // Политическая лингвистика. – 2012. – №3 (41). – С. 123-127.

Источники фактического материала

1. Cochrane Emily. Over 20 People Were at the Table When Trump Met the Saudis. None Were Women. URL: <https://www.nytimes.com/2018/03/21/us/politics/trump-saudi-arabia-delegation.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (дата обращения: 26.03.2018).
2. Goldman Russel. 150 Whales Beached in Australia, as Rescuers Fight to Save Them URL: <https://www.nytimes.com/2018/03/23/world/australia/beached-whales.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (дата обращения: 26.03.2018).
3. Kwai Isabella. Australian State Removes Racially Offensive Place Names URL: <https://www.nytimes.com/2017/08/29/world/australia/queensland-racial-slurs-names.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (дата обращения: 26.03.2018).
4. Minder Raphael. Spanish Judge Jails 5 Catalan Leaders in a Blow to Secessionist Movement URL: <https://www.nytimes.com/2018/03/23/world/europe/spain-catalonia-separatists-judge.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (дата обращения: 26.03.2018).

References

1. Beketova S. V. Specificity of newspaper discourse // Universitetskie chteniya – 2010. – Pyatigorsk: PGLU. – 2010. – P. 97-100.
2. Van Dycke, T.A. On the definition of discourse, 1998. URL: <http://psyberlink.flogiston.ru/internet/bits/vandijk2.htm> (date of circulation: 26.03.2018).
3. Van Dycke, T. A. Language, knowledge, communication // BGK I.A. Baudouin de Courtenay, 2000. – 308 p.
4. Matveeva E. O. Lingvokulturology of media text / Medialingvistika. – 2017. – P. 44-46.
5. Oгнева Е. А. Transformation of the discursive model of society: problems and prospects // Risks in a changing social reality: the problem of forecasting and management: Mat. of the Intern. scientific-practical. Conf. – Voronezh: ООО “ПТ”, 2015. – P. 569-573.
6. Sedykh A.P. K voprosu ob idiopoliticheskom diskurse V.V. Putina // Politicheskaja lingvistika / gl. red. A.P. Chudinov; FGBOU VPO P50 «Ural. gos. ped. un-t». – Ekaterinburg, 2016. – Vyp. 1 (55). – 35-42 s.
7. Temnova E. V. Modern approaches to the study of discourse // Language, consciousness, communication: / Ed. V.V. Krasnykh, A.I. Izotov. – M. : MAX Press. – 2004. – P. 24-32.
8. Yuzefovich N. G. Interlingual-cultural approach to the study of intercultural political dialogue // Politicheskaya lingvistika. – 2012. – No. 3 (41). – P. 123-127.

Sources of factual material

1. Cochrane Emily. Over 20 People Were at the Table When Trump Met the Saudis. None Were Women. URL: <https://www.nytimes.com/2018/03/21/us/politics/trump-saudi-arabia-delegation.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (accessed: 26.03.2018).

2. Goldman Russel. 150 Whales Beached in Australia, as Rescuers Fight to Save Them URL: <https://www.nytimes.com/2018/03/23/world/australia/beached-whales.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (accessed: 26.03.2018).
3. Kwai Isabella. Australian State Removes Racially Offensive Place Names URL: <https://www.nytimes.com/2017/08/29/world/australia/queensland-racial-slurs-names.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (accessed: 26.03.2018).
4. Minder Raphael. Spanish Judge Jails 5 Catalan Leaders in a Blow to Secessionist Movement URL: <https://www.nytimes.com/2018/03/23/world/europe/spain-catalonia-separatists-judge.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fworld> (accessed: 26.03.2018).

УДК 81'31

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АББРЕВИАТУР В SMS-ЯЗЫКЕ И СЕТИ ИНТЕРНЕТ НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Тывонюк Евгения Олеговна

магистрант кафедры английского языка и методики преподавания
Белгородский государственный национальный
исследовательский университет
Белгород, Россия / evgeniya.latenko@yandex.ru

Аннотация

Статья рассматривает функциональные особенности использования аббревиатур в английском языке, используемых в SMS-языке и сети Интернет. Анализируются предпосылки и причины появления аббревиатур в современном английском языке, приводятся основные способы их образования. Особое внимание уделяется наиболее продуктивным способам образования аббревиатур и необходимости их детального изучения в процессе обучения английскому языку по причине широкого использования аббревиатур в SMS - языке и сети Интернет как особого пласта молодежной языковой культуры. Итогом работы является описание наиболее ярких примеров образования и функционирования данных лексических единиц.

Ключевые слова: SMS - язык, экономия языковых усилий, аббревиатура, усечение, продуктивный способ, лексическое значение, семантическое значение, созвучие.

FEATURES OF USING ABBREVIATIONS IN SMS-LANGUAGE AND THE INTERNET ON THE EXAMPLE OF THE ENGLISH LANGUAGE

Tyvonjuk, Evgenia Olegovna

Graduate student
Department of English language and teaching methods
Belgorod State National Research University
Belgorod, Russia / evgeniya.latenko@yandex.ru

Abstract

The article considers the functional peculiarities of abbreviations in the English language used in the SMS language and the Internet. The prerequisites and reasons for the appearance of abbreviations in modern English are analyzed, the main ways of their formation are given. Particular attention is paid to the most productive ways of forming abbreviations and the need for their detailed study in the process of teaching English because of the widespread use of abbreviations in the SMS language and the Internet as a special layer of youth language culture. The result of the work is a description of the most vivid examples of these lexical units formation and functioning.

Key words: SMS - language, saving of language efforts, abbreviation, truncation, productive way, lexical meaning, semantic meaning, consonance.

Язык как средство общения постоянно ищет форму оптимальной передачи мысли, являясь своеобразным барометром общественного развития, чутко реагирует на малейшие изменения во всех сферах жизни. Средства массовой информации, реклама, деловое общение, наука, литература и широкое использование сети Интернет являются основными источниками обновления современного английского языка. В связи с увеличением объема информации наблюдается тенденция к экономии языковых усилий и времени. Существенное трансформирование претерпевает лексика как наиболее подвижный пласт